

БУЛЬВАР Есенинский



Газета Рязанского землячества в городе Москве

№1 (23), апрель 2017 года

Газета «Есенинский бульвар» является информационным партнером Московского Государственного музея С.А. Есенина и Государственного музея-заповедника С.А. Есенина в Константиново, размещается на сайте esenin.ru

В Московском координационном совете землячеств

30 марта т.г. состоялось заседание Московского координационного совета региональных землячеств при Правительстве Москвы, в котором принял участие Ю. Н. Васюнкин, исполнительный директор Рязанского землячества.

На заседании были рассмотрены следующие вопросы:

- Презентация проекта Мемориального комплекса на месте гибели первого космонавта планеты Ю. А. Гагарина и его летного наставника Героя Советского Союза С. В. Сергина у с. Новоселово Киржачского района Владимирской области;
- Об отражении работы землячеств в информационном пространстве Москвы;
- Об опыте сотрудничества Российского экономического университета имени Г. В. Плеханова и НП «Томское землячество в Москве».
- О Молодежной комиссии Московского координационного совета.

Открыл заседание Координационного совета руководитель Департамента национальной политики и межрегиональных связей города Москвы В. И. Сучков, который подвел итоги работы Совета в первом квартале 2017 года и рассказал о задачах на предстоящий период.

В работе Координационного совета принял участие летчик-космонавт, Дважды Герой Советского Союза, генерал-майор авиации, Почетный гражданин Владимирской области А. А. Леонов.

Крымская весна под рязанскую гармонию!

18 марта в столице состоялся митинг-концерт в честь «Крымской весны», который прошел на Воробьевых горах и был посвящен третьей годовщине воссоединения Крыма с Россией. На смотровой площадке у главного здания МГУ перед участниками

мероприятия выступили известные артисты. Открыл праздник «Севастопольский вальс» в исполнении Евгения Кунгурова и ансамбля песни и пляски Черноморского флота России. Чуть позже со сцены выступили представители думских партий.

Члены Рязанского землячества совместно с сотрудниками представительства Рязанской области также приняли участие в этом праздничном мероприятии. И даже устроили под знаменами Рязанской области свой маленький концерт. Пели народные, есенинские, популярные песни, которые привлекали участников митинга, те останавливались у рязанцев и подпевали.

В рамках фестиваля в течение всего дня проходили творческие мастер-классы, спортивные и развлекательные мероприятия, среди которых была и традиционная гонка ГТО с символическим названием «Путь домой». Маршрут по Воробьевым горам, который преодолевали участники со всей страны, по случаю праздника был посвящен истории полуострова Крым.

Под занавес все участники митинга вместе исполнили гимн России, который завершился фейерверком.

Юрий Николаев



Рязанский край — Родина Героев

6 апреля т.г. на очередном заседании Правления Рязанского землячества был рассмотрен вопрос о проведении мероприятий, посвященных 80-летию образованию Рязанской области. В этой связи Борисом Гусевым, председателем Правления землячество было предложено провести совместно с Правительством Рязанской области Межрегиональную научно-практическую конференцию «Мыслители, исследователи, ученые земли Рязанской», которая способствовала бы привлечению внимания к историко-культурному наследию и продвижению потенциала Рязанской области.

В развитии этой идеи назывались конкретные имена ученых,

героев, известных людей, прославивших нашу малую Родину. При подведении итогов конференции логично бы озвучить инициативу рязанцев об объявлении 2020 года — Годом Сергея Есенина в Российской Федерации.

Письмо с данным предложением было направлено в Правительство Рязанской области.

Также Борис Гусев предложил проработать вопрос о поездке в конце мая т.г. группы членов правления в Шилковский, Шацкий и Сасовский районы для встреч с земляками, обсуждения совместных планов деятельности и участия в местных мероприятиях.

Юрий Николаев





22 марта т.г. на сценической площадке книжного магазина «Библио-Глобус» по инициативе Рязанского землячества состоялся концерт заслуженного артиста России

Дуэт композитора и поэта

Валерия Сёмина, пропагандиста русских песен и народных инструментов, создателя и художественного руководителя группы «Белый день». Валерий, неоднократный участник знаменитого Аверкинского фестиваля народного творчества в Сасово, кроме авторских песен исполнил и известные произведения нашего знаменитого земляка.

В вечере также принял участие и лауреат Всероссийской премии «Золотой венец Победы», поэт Валерий Калинин. В их исполнении прозвучали авторские песни и стихи,

а также популярные песни XX века, на которых выросло не одно поколение россиян. По просьбе зрителей прозвучала и, конечно же, его песня «Живет Аверкин Саша», которая так полюбилась слушателям. Оценкой артистам стали долгие аплодисменты слушателей!

После окончания концерта представители рязанского землячества обсудили с исполнителями возможность проведения подобных творческих встреч и концертов в Рязанской области.

Глеб Винокуров

Выставка «Шацкой типографии — 115 лет»

28 октября 2016 года в Желанновском краеведческом музее открылась выставка «Шацкой типографии — 115 лет», которую подготовили сотрудники музея и типографии. Цель выставки заключается в том, чтобы показать основные этапы становления городской полиграфии, отобразить развитие печатного дела в Шацке, повествовать о достижениях и перспективах типографии. Выставка позволит десяткам шагчан и гостям шацкой земли более тесно познакомиться с трудовой деятельностью передового предприятия, начиная с 1901 года, с людьми, которые здесь работали и работают.

В экспозиции в хронологической последовательности показан документальный материал, который позволяет проследить путь типографии: от простой земской с ручным набором и ручным печатным станком, до современного полиграфического предприятия. Кроме документального материала, представлено типографское оборудование, которое до недавнего времени использовалось для работы: касса, литеры, верстатка и многое другое.

В церемонии открытия выставки приняли участие: доктор технических наук, профессор, заслуженный конструктор РФ, почетный гражданин Шацкого района Вячеслав Михайлович Филин, директор ООО «Шацкая типография», Николай Степанович Коняшкин и коллектив типографии, директор Казачьего центра Николай Васильевич Сидоров

и ансамбль «Казачье раздолье», глава Желанновского сельского поселения Вера Семеновна Паненкова, представители учреждений культуры.



Семенов-Тян-Шанский познакомил меня с Чихачевым...

16 марта т.г. в Рязанской областной библиотеке имени Горького состоялась межрегиональная научно-практическая конференция «П. П. Семенов-Тян-Шанский и современность», посвященная 190-летию со дня рождения нашего выдающегося земляка, в которой приняли участие члены Рязанского землячества в Москве.

Исполнительный директор Рязанского землячества в Москве Юрий Васюнькин представил свое исследование об ученом, путешественнике, современнике П. П. Семенова-Тян-Шанского, одном из учредителей Русского географического общества — Платоне Чихачеве.

— Все началось с того, что мне показали в книге П. П. Семенова-Тян-Шанского упоминание о путешественнике и географе Платоне Александровиче Чихачеве, имение которого находилось в моем родном селе Рогожка Сасовского района. Получается, Семенов-Тян-Шанский познакомил меня с Чихачевым. Платон Александрович оказался уникальной личностью: в 16 лет он поступил юнкером в уланский полк и вскоре участвовал в русско-турецкой войне. Выйдя в отставку, он три года путешествовал по Северной и Южной Америке: по воде, пешком, верхом на лошадях и мулах — от берегов озера Онтарио в Канаде до антарктических холодных вод Южного океана. Исследователь собрал колоссальное количество разнообразных материалов. Принял участие в Крымской войне 1853–1856 годов, в качестве волонтера защищал Севастополь. Платон Александрович первым в мире поднялся на вулкан Пичинча в Андах и высшую точку Пиренеев пик Ането. За барометрическое нивелирование горного массива Маладетта удостоен Серебряной медали Академии в Тулузе, за заслуги в области естествознания избран Почетным членом ряда научных обществ и академий Европы. После работы с архивными материалами мне удалось открыть ранее неизвестные страницы из жизни этого бесстрашного исследователя и путешественника. И пока в его биографии остается много белых пятен, я продолжаю поиски, материалов и фактов, связанных с его жизнедеятельностью.

Затем члены землячества посетили Рязанский музей путешественников, где портрет Пл. А. Чихачева занимает почетное место среди известных российских путешественников. Здесь состоялась встреча земляков с Михаилом Малаховым, Героем России, председателем Рязанского областного отделения РГО, с которым были обсуждены вопросы взаимодействия, в частности, проект восхождения на пик Ането в Пиринеях, который первым покорил Пл. А. Чихачев.

Людмила Серебрякова





Звучат стихи Есенина за Великой китайской стеной

— Борис Николаевич, известно, кто из переводчиков первым познакомил Китай с поэзией Сергея Есенина? Чем его стихи привлекли китайских ценителей поэзии?

— Начну с того, что великий русский поэт Сергей Есенин за свою яркую, но короткую жизнь успел побывать во многих странах и городах за рубежами России. Известны его поездки в Среднюю Азию (Ташкент, Самарканд), на Кавказ (Баку, Тифлис). Побывал он в европейских странах (Германия, Франция, Бельгия, Италия) и даже за океаном — в США. Однако в Китае не довелось.

Тем не менее, было бы неправильным говорить о том, что Есенин не попал в Среднее государство. Присутствие Есенина в Китае оказалось возможным благодаря его стихам, которые проникли в Поднебесную еще при жизни поэта. Впервые с именем Сергея Есенина китайских читателей познакомил китайский писатель, литературовед и переводчик Ху Юйчжи. В 1922 году он опубликовал в журнале «Восток» (Т. 19, № 4) статью «Новая литература России», в которой рассказал о есенинской поэме «Пугачев» и стихотворении «Русь советская». Спустя 6 лет Ху Юйчжи напечатал статью «О Есенине» в ежемесячном журнале «Творчество».

В то время прогрессивные китайские деятели оценивали творчество Есенина с по-

эзии «Поэт и революция». Поэтому, говоря о произведениях русского поэта, они отмечали противоречивость Есенина в отношении к революционной действительности и негативно отзывались о «чистой» лирике Есенина. Такая точка зрения определенное время сохранялась и в более позднее время. Даже в начале 1980-х годов у некоторых китайских литературоведов встречались суждения о том, что Есенин был оторван от революции, его противопоставляли В. Маяковскому, который считался настоящим «революционным поэтом».

Но китайские читатели видели в стихах Есенина большую художественную силу, любовь к своей родине России, интерес к которой в 1920–30-е годы был очень силен. Есенин в эти годы становится популярным иностранным автором в Китае. В поэтическом сборнике «Чувство родной земли», изданном в 1930 году Цзян Гуацзынем, было включено стихотворение «Русь советская». Ли Иман перевел «Преображение» и включил его в сборник «Избранные стихи новой России» (1929 г.). Известный литератор Китая Го Можо в предисловии к данному сборнику отметил, что среди молодых поэтов Есенин является самым талантливым.

— Наверное, отношение к творчеству Поэта, как-то менялось — в связи с изменением политических веяний эпохи?

Что может быть общего между рязанским Сасово и Китаем? Вопрос не из легких. Между тем, в нашем Сасове родился Иван Дмитриевич Кленин — живая легенда Военного института иностранных языков, фронтовик, выдающийся учёный, посвятивший свою жизнь изучению китайского языка, литературы, истории, культуры Китая. По просьбе Ивана Дмитриевича — его ученик, недавно вернувшийся из очередной поездки в Китай — Борис Николаевич Горбачев, доктор исторических наук, московский профессор поделился своими впечатлениями об отношении к творчеству Есенина в Поднебесной.

— В 1930–40-е годы стихи Есенина продолжают проникать в Китай. Так, в журнале «Новые стихи» (1937, № 4), выходящем в Шанхае, были опубликованы в переводе Дэ Ваньшу стихотворения Есенина «Корова», «Я странник убогий...», «Пасхальный благовест», «Поминки». В 1947 г. в журнале «Советская литература и искусство» (№ 8) появились в переводе Го Баокуань стихотворения «Вот уж вечер. Роса...», «Гой ты, Русь, моя родная...», «Я снова здесь, в семье родной...», «Разбуди меня завтра рано...», «Я покинул родимый дом...», «Прячется месяц за овинами...», «Заметает пурга...», «Слышишь — мчатся сани, слышишь — сани мчатся...», «Голубая кофта. Синие глаза». В этом же номере журнала были опубликованы биография С. А. Есенина (перевод Бао Шуань), и статья С. Манина «Трагедия С. Есенина» (перевод Ши Жэньцин). Во второй половине 1950-х годов Сун Увэй в журнале «Перевод» (1957, № 11) напечатал есенинское стихотворение «Капитан Земли» и «Балладу о двадцати шести».

В 1960–70-е годы, когда советско-китайские отношения были плохими, особенно в годы «культурной революции» в Китае, когда в стране шла острая политическая борьба и китайская интеллигенция подвергалась репрессиям со стороны хунвэйбинов и маоистских властей, было не до переводов советских

писателей и поэтов. Однако с конца 1970-х годов, когда в Китае стали проводить курс реформ и открытости миру, начался новый период интереса к советской литературе, в том числе и к творчеству С. Есенина, которое, как оказалось, стало для китайских литераторов и переводчиков еще более актуальным, чем прежде. В течение 10 лет были переведены основные поэтические произведения Есенина, появилось множество статей с анализом его поэзии. Перечислим наиболее заметные издания того периода. Это сборник стихотворений Есенина в переводе Ван Шоужэня и др. (журнал «Ветерок», 1979, № 3), «Избранные стихотворения Есенина» (перевод Лань Мань, 1983), «Статьи о Сергее Есенине и избранные стихи Сергея Есенина» (перевод Лю Чжанью, Жу Сянсюэ, 1982), сборник стихотворений «Береза» (перевод Цзин Жин, Пекин, 1991) и др.

— **Чем же их привлекает творчество Сергея Есенина?**

— В аннотации к сборнику «Сто лучших лирических стихотворений Есенина» (перевод Ли Хуа, Цзинань, 1992, 177 с.) говорилось: «Есенин самый талантливый русский лирический поэт. Написал около 400 лирических стихотворений, поэм и других литературных произведений. В книгу отобрано сто лирических стихов. Они изображают русскую деревню, мирную жизнь, природные ландшафты и пейзажи, воспевают прекрасные чувства любви, выражают людские радость и грусть, тонкие движения человеческой души и глубокие переживания. Идеинный замысел есенинских стихотворений свеж и оригинален, метафоры и образность красивы, темы отличаются своей свежестью, группировка по рифмам прекрасна, звуки сказочно удивительны, создаваемые картины и действия трогательны. Стихи наполнены глубиной и искренностью, великой заразительной силой искусства, задевают людей за живое».

Наиболее объемным среди перечисленных работ явился сборник «Избранные стихи Есенина» в переводе Гу Юньпу. Его отличительной особенностью является то, что к каждому стихотворению переводчик составил комментарий, помогающий читателям глубже понять творческую историю и художественные особенности каждого литературного произведения. За эту книгу в 1991 году он был отмечен премией Пекинского университета. Издательство «Илинь чубаньшэ» в 1999 году переиздала данный сборник. В 2006 году пекинское издательство «Вайюй юй вайюйцяосюэ» (Иностранные языки и преподавание иностранных языков) напечатало «Избранные стихотворения Есенина» (составитель Чжан Цзянхуа, переводчик Гу Юньпу). В 1999 году в Пекине вышла книга «300 известных стихотворений мира» (составитель Син Чжэнкунь), в которую вошли произведения 15 русских поэтов от Жуковского и Пушкина до Симонова и Рубцова. Среди них представлено есенинское стихотворение «Какая ночь! Я не могу...».

По подсчетам китайских исследователей, в период с 1978 по 2006 годы в Китае были переведены почти все стихотворения Сергея

Есенина. Вышло 12 сборников стихов русского поэта. До сих пор они переиздаются и издаются новые книги. Например, «Избранные стихи и песни Есенина» (перевод Лю Чжанью, Тайюань, 2010, 50 с.); «Классические стихи и песни Есенина. «Гляну в поле, гляну в небо...» (перевод Ли Хуа, Пекин, 2014, 59 с.). В современном китайском Интернете на различных сайтах публикуются стихотворения Есенина и статьи о его творчестве. Желающие посмотреть, как выглядят стихи Есенина, написанные китайскими иероглифами, могут зайти, например, на эти сайты:



[http://www.juzimi.com/ju/2980596;](http://www.juzimi.com/ju/2980596)



[http://blog.sina.com.cn/s/blog_939bf7e50101ul3c.html;](http://blog.sina.com.cn/s/blog_939bf7e50101ul3c.html)



http://baike.baidu.com/link?url=NGG-WD04MYXv8K5-Kux6guzDVGt5zz3GvX-aHnpb8XGdi8KsP4epIcR50AF0p46dkLrjA_3FzjZosf_WmRATn_.

Есенин в Китае популярен не случайно. Его имя известно с детства всем китайцам, так как несколько стихотворений входит в школьную программу. Так, стих «Береза» изучается в шестом классе, стих «Песнь о собаке» — в восьмом классе.

— **Мне кажется, этот факт удивительным. Насколько поэзия рязанского поэта им понятна и близка?**

— Но дело не только в раннем знакомстве китайских школьников со стихами русского поэта. Многие читатели Поднебесной, по мнению профессора Пекинского университета Ван Шоужэня, отмечают близость Есенина к «китайскому типу» по темпераменту и схожести с великим китайским поэтом Ли Бо (701–762 гг.) династии Тан (618–907). Великодушным характером, тонкой чувствительностью, романтическим пафосом эти два поэта из разных стран и эпох во многом похожи. Это можно увидеть на примере известного факта, который поведал друг Есенина журналист из Тифлиса Н. К. Вержбицкий. Однажды он рассказал Есенину о китайском поэте Ли Бо (существуют в русской литературе другие написания имени — Ли Бай, Ли Пу), который не стремился к материальным благам и карьере, а предпочитал свободу творчества и разудалую жизнь. Китайский поэт, согласно легенде, часто ночью на лодке выезжал на середину реки, в подпитии писал стихи, любовался лунным отражением. Однажды ему захотелось обнять это отражение, так как это было прекрасно. Он прыгнул в воду и утонул...

Эта романтическая легенда образно отражала щедрую натуру и великодушно-романтический темперамент китайского поэта, и это, может быть, вызвало огромный интерес у русского поэта. И хотя Есенин никогда не был в Китае, он с удивлением заметил, что тысячу



лет тому назад за Великой стеной жил китайский поэт, столь близкий ему по характеру и темпераменту.

Интуиция не подвела Есенина в отношении мало знакомого для него китайского поэта, так как Ли Бо, по оценке литературоведа Н. Ф. Федоренко, был действительно создателем проникновенных лирических творений, ярких образов, полных творческой фантазии, бурных эмоциональных порывов. Он создавал стихи на живом языке, в духе народных песен «юэфу».

Тут нельзя умолчать и еще об одном обстоятельстве, роднившим поэтов. Некоторые китайские авторы отмечают, что на протяжении тысячелетий в истории культуры Китая вино и стихи были неразрывно связаны друг с другом. Вино для китайских поэтов являлось важным средством, позволяющим пребывать в состоянии абсолютной духовной свободы, пусть и временной и иллюзорной, но рождающей искры творчества в душе. Вино дарило им вдохновение. Самым ярким их представителем как раз и был поэт Ли Бо, которого называли «винным небожителем» (цзю сянь), говорившим что «надо выпивать триста рюмок водки в день». (Заметим, что китайские рюмки очень миниатюрные, чуть больше наперстка). Чрезмерное употребление алкоголя часто вызывало у Ли Бо не только приливы «вдохновения», но и сумасбродные идеи.

В своих воспоминаниях Вержбицкий писал, как летом 1925 г. Есенин специально прислал ему из Москвы портрет Ли Бо (вырезку из какого-то английского журнала) «Охмелевший поэт бредет куда-то, сопровождаемый юношей и девушкой. Он добродушен, счастлив и спокоен». На обороте картинка была надпись: Дорогому другу Коле Вержбицкому на память.

Жизнь такую,
Как Ли Пу,
Я
Не сменил бы
На другую
Никакую!
С. Есенин

Из воспоминаний Вержбицкого видно, как глубокое впечатление китайский поэт произвел на Есенина. Это заметно по стихотворению «Море голосов воробьиных...»:

Ах, у луны такое
Светит — хоть кинься в воду.
Я не хочу покоя
В синюю эту погоду,
Ах, у луны такое
Светит — хоть кинься в воду.

— **Борис Николаевич, здесь, думаю, нужно пояснение: если уж говорить об алкоголе, то Есенин, переживая все случившееся в России на его веку, признавался Владимиру Чернавскому: «Если бы не пил, разве мог бы я пережить все, что было», но при этом, всегда садился работать на свежую голову.**

— Приведенные факты лишь говорят о том, что в судьбе и стихах поэтов, принадлежащих к разным эпохам, народам и культурам, не смотря на то, что их разъединяет более тысячи лет, существует немало близких и общих черт, так как, по словам Есенина, «поэты — все единой крови». О духовном родстве всех поэтов независимо от их национальности Есенин говорит в стихотворении «Поэтам Грузии»:

Я — северный ваш друг
И брат!
Поэты — все единой крови.
И сам я тоже азиат
В поступках, в помыслах
И слове.
И потому в чужой
Стране
Вы близки
И приятны мне.

— **Борис Николаевич, а что можно сказать об отношении к творчеству Есенина современных китайских поэтов и переводчиков?**

— Творчество Есенина, несомненно, вызывает повышенное внимание и у молодого поколения китайских литераторов. В последние десять лет переводчиками есенинских стихов выступали такие поэты, как Ли Хуа, Фэй Бай, Юй Фэнлин, Лун Фэй, Фэн Чунь, Гуй Юй и др.

— **На кого из поэтов стихи Есенина оказали наиболее заметное влияние?**

— Думаю, особенно стоит отметить влияние творчества Есенина на поэта Хай Цзы, поэзия которого стала прорывом в истории новой китайской литературы 1980-х годов XX века.

Хай Цзы (в переводе «Сын моря», настоящее имя Ча Хайшэн) родился 24 марта 1964 года в сельском районе провинции Аньхой. Будучи одаренным ребенком в 15-летнем возрасте поступил на юридический факультет Пекинского университета. Во время учебы в Пекине начал писать стихи. Из-за их мрачного содержания издатели того времени отказывались их публиковать. Хай Цзы относился к представителям т.н. «туманных поэтов», которые в поисках художественных образов и литературных форм прибегали к аллегориям, иносказаниям, внешней загадочности, вычурности форм. Они смело экспериментировали с рифмой и размером. Все это назвали «туманным течением» в современной китайской поэзии, а адептов этого направления — «туманными поэтами».

Тем не менее, постепенно творчество Хай Цзы стало получать определенное признание. За достижения в поэзии Хай Цзы в 1986 году был отмечен особой премией поэтического конкурса в рамках Первого фестиваля искусств Пекинского университета. В 1988 году получил поощрительную премию журнала «Шиюэ» (Октябрь).

Хай Цзы увлекался мистическими учениями, читал современных западных авторов, имел множество любовных похождений. Известно, что он был неравнодушен к алкоголю, и большое количество его поэтических творений было создано именно под влиянием спирт-

ного, в котором он черпал свое вдохновение. Жизнь поэта оборвалась трагически. 26 марта 1989 года он покончил с собой, бросившись под колеса поезда в приморском городе Шайхайгуане, откуда берет свое начало восточный участок Великой Китайской стены. Хай Цзы было тогда 25 лет.

Самоубийство поэта сделало его в одночасье знаменитым. Журнал «туманных поэтов» «Цзиньтянь» (Сегодня) и другие издания стали печатать стихи Хай Цзы, ставшие популярными в стране. После переводов, выполненных финским китаеведом Пертти Сеппяля, творчество Хай Цзы получило международную известность. Во многих странах были опубликованы стихотворения Хай Цзы, его поэзия стала предметом исследований в научных кругах. В 2001 году творчество Хай Цзы было отмечено высшей литературной наградой Китая — поэтической премией журнала «Жэньминь вэньсюэ» (Народная литература). Его стихи включены в 20 поэтических сборников, а также входят в университетский курс «Избранные произведения современной китайской литературы». В 2001 г. стихотворение Хай Цзы «Смотрю на море, когда весной распускаются цветы» вошло в школьные учебники. Издательство «Чжунго шуцзи» (Китайская книга) при издании сборника «60 стихотворений, которые необходимо прочитать за свою жизнь» включило туда и стихи Хай Цзы.

Китайские литературоведы считают, что творчество Хай Цзы стало важной составной частью современной китайской поэзии, отличающейся лиричностью, понятностью и новаторством, что было крайне редко в те годы. В свою очередь Хай Цзы считал, что на него как на поэта большое влияние оказал Сергей Есенин, который в своих стихах говорил о неуютности существования человека, вырванного из патриархального мира природы. У Хай Цзы есть цикл стихотворений «Поэт Есенин». В одном из стихов он назвал себя китайским Есениным.

— **Можно для наглядности представить какое-то стихотворение Хай Цзы?**

— Пожалуйста. В 2007 году издательство «Петербургское востоковедение» напечатало книгу «Азиатская медь. Антология современной китайской поэзии» (составитель Лю Вэй-фэй, СПб, 256 с.). Характерно, что в заголовок сборника взято название одного из популярных стихотворений Хай Цзы. А вот так звучит в этой книге одно его стихотворение из цикла «Поэт Есенин» в переводе С. Надеева:

Китайский я поэт
Сын рисовых долин
Дочь чайного листа
И я же — из Европы
Как сын Италии
Дочь Польши
Всё испил
Меня омыли бедность
И пороки
Вчера в скитаниях на постоялый двор
Забрел я в Персии
Народ меня покроет
Поэт Есенин
Странник



Даже вор
Есенин
Русская душа
Рязанской крови
Мужичье сердце
Да,
Я из крестьян
Я был в трактире

В жаркой капле крови
Уплыл журавль
Растаял караван
Стол унесли
И гроб давно в полове
Сидит безмолвно в комнате поэт
В молчании сидит поэт Есенин
Есенин
С каждым разом ярче свет
Весна же возвращается на землю
Земля — та женщина, что я любил всегда
И после смерти!
Прекрасна — ты
Отвратен — я
Умерший вновь
Поэт Есенин...

Стихи Хай Цзы остаются популярными в молодежной среде, на их слова написаны песни в разных музыкальных стилях, которые транслируют на радио и телеэфире.

— Борис Николаевич, можно утверждать, что в настоящее время Поднебесной проводится целенаправленное исследование поэзии Есенина?

— Конечно. Важным элементом присутствия Есенина в Китае является работа китайских литературоведов по изучению творчества нашего поэта. В 1985 году в связи с 90-летием со дня рождения и 60-летием со дня кончины в Пекине с 8 по 11 октября проходил первый Международный симпозиум по изучению творчества Сергея Есенина. Он был организован филологическим факультетом Пекинского университета. В мероприятии участвовало более пятидесяти ученых, специалистов, поэтов и переводчиков, в том числе Ай Цин, Чэн Бинь, Су Шэнь, Юй Чжэнь и др. По материалам симпозиума был издан сборник статей.

Большой вклад в изучение творчества Сергея Есенина внес профессор Пекинского университета, лауреат премии им. М. Горького Союза писателей России за достижения в изучении и переводе русской литературы, обладатель «Медали Лермонтова» Го Юньпу. Он посвятил свою жизнь переводам и исследованию стихов Есенина, составил многогранное описание жизни поэта, день за днем, час за часом. На вопрос «Откуда у крестьянского парня из далекой провинции Шэньси такая любовь к России, к Есенину?» он ответил: «Есенин открыл для меня удивительный мир русской деревни, замечательный образ России, красоту и силу русских людей, природу вашей страны. Еще в юности я был покорен его лирикой. Китайские читатели любят Есенина, он им не наставник, а задушевный друг...». Не удивительно, что вышедший в 2005 году в переводе Го Юньфу сборник стихов Есенина был раскуплен в Пекине за один день. В на-

чале 2000-х годов Го Юньфу по приглашению писательской организации впервые побывал в России, в том числе на родине своего кумира, в селе Константиново. Он вернулся из этой поездки окрыленный, с сияющими глазами. Сейчас почтенный Го передает свою любовь к русскому поэту своим ученикам. Его семинар по Есенину в Пекинском университете пользуется всекитайской известностью.

— Насколько мне известно, творчество Есенина способствовало установлению контактов китайских и рязанских культурно-образовательных учреждений?

— Совершенно верно. Еще одним важным центром по изучению творчества Сергея Есенина в Китае стал Чанчуньский университет (провинция Цзилинь, КНР). Он установил партнерские связи с Рязанским государственным университетом им. С. А. Есенина, в котором с 2010 году начало работать научно-образовательное подразделение Институт Конфуция. Между вузами идет тесное сотрудничество в области преподавания русского и китайского языков, обмена преподавателями и студентами, а также научно-исследовательской деятельности по изучению творчества С. А. Есенина. Рязанский госуниверситет совместно с Чанчуньским университетом начали реализовывать международный проект по созданию в Чанчуньском университете Научно-просветительского центра им. С. А. Есенина.

Партнёрами международного проекта являются Министерство культуры и туризма Рязанской области и Государственный музей-заповедник С. А. Есенина. Цели проекта — развитие коммуникаций между российскими и китайскими исследователями и переводчиками творческого наследия С. А. Есенина, укрепление сотрудничества российских и китайских образовательных организаций, преподавателей и студентов. В конце 2016 году были достигнуты договорённости о совместной разработке программы развития центра, совместном проведении научно-просветительских и культурно-творческих мероприятий, круглых столов, веб-конференций в центре, был утверждён проект организации пространства центра. Планируется, что в центре будут действовать: экспозиция, посвящённая жизни и творчеству великого русского поэта С. А. Есенина, исследованию его творческого наследия в России и Китае; библиотека, содержащая Полное академическое собрание сочинений С. А. Есенина, издания Рязанского госуниверситета и Государственного музея-заповедника С. А. Есенина, посвящённые поэту; лекторий, оборудованный плазменной панелью и круглым столом.

Китайские исследователи принимают участие в научных конференциях, проводимых в России. Так, на международной научной конференции «Есенин в литературе и культуре народов России и зарубежья», проведенной 22–23 сентября 2016 года в Москве и Рязанской области было заслушано доклады гостей из Китая: Гун Цинцин (г. Пекин) «Есенин в Китае: переводы и интерпретации (на примере «Персидских мотивов»); Хоу Ин (г. Ухань) «Проблемы литературного перевода произведений Есени-



на на китайский язык», Чжоу Мэнхань (г. Ухань) «Номинативные предложения в произведениях С. А. Есенина». Прозвучавшие доклады свидетельствуют о разностороннем интересе к творчеству Есенина в Китае и вносят свой вклад в формирование мирового есениноведения.

Таким образом, благодаря усилиям нескольких поколений китайских переводчиков поэзия Есенина давно преодолела географические границы и вошла в фонд культурной сокровищницы русской поэзии в Китае. Сергей Есенин занял видное место в 3-томной «Истории русской и советской литературы» подготовленной под редакцией Е Шуйфу в издательстве «Шэньхуэй кэсюэ чубаньшэ». Поэзия Есенина доступна на многих сайтах китайского Интернета.

— Интересно, а наши соотечественники, проживающие в Китае, как-то проявляют себя в продвижении творчества Есенина?

— Есть очень яркий пример. Вы знаете, в Китае особенно не принято декламировать стихи со сцены. Они трудны для восприятия на слух по многим причинам (диалектные различия, лаконичности слов и фраз, значительное число омофонов — одинаково звучащих слов и др.). Обычно стихи предназначены для индивидуального прочтения. И тем отраднее отметить, что проживающий с родителями в Китае школьник Гордей Колесов подготовил на конкурс на китайском телевидении выступление с декламацией на китайском и русском языках есенинского стихотворения «Гой ты, Русь, моя родная...». Ролик, записанный папой Гордея Евгением Колесовым, ведущим программы «Открытие Китая» на 1 канале российского ТВ, уже размещен в Интернете. (https://www.youtube.com/watch?v=U01D9CmSB_c). Кстати, сборник стихов Есенина он приобрел в книжном магазине в Гуанчжоу. Благодаря выступлению Гордея о Есенине услышит многомиллионная армия телезрителей. И у поэзии Есенина станет еще больше почитателей в Китае.

— Спасибо вам, Борис Николаевич, за очень волнующий для и интересный рассказ о том, как творчество нашего великого Поэта сблизает, казалось бы, весьма далекие по менталитету народы. Здоровья вам и успехов!

Беседа вел Юрий Васюнькин

Буду петь я птахой сиротливой... (Птицы в творчестве С. Есенина)

В своем творчестве С. А. Есенин неоднократно обращается к образу птиц. Известно, что сегодня на Земле живет около 100 миллиардов птиц и 7 миллиардов людей, т.е. на одного человека приходится около 15 птиц. Всего известно около 9 тысяч видов птиц, из которых на территории бывшего СССР живет около 700 видов.

Всего птицы в произведениях С. А. Есенина упоминаются 427 раз, в том числе: в стихотворениях и поэмах — 314 раз, в повести «Яр» — 89 раз, в статье «Ключи Марии» — 24 раза.

Частотность упоминаний птиц в произведениях С. А. Есенина

Аист (4), бучень (1), воробей (9), ворон (15), ворона (9), выпь (1), галка (6), глухарь (5), грач (1), голубь (50), гусь (9), дергач (2), дупель (3), дятел (3), желна (1), журавль (19), зозуля (1), иволга (4), канарейка (4), касатка (8), конопляник (3), коростель (3), коршун (3), косач (7), кречет (1), кулик (2), кукушка (5), курица (15), куропатка (4), ласточка (3), лебедь (37), лунь (2), малиновка (1), орел (9), перепел (3), петух (31), попугай (2), синица (10), снегирь (1), сова (19), сокол (10), соловей (24), сорока (2), сыч (3), тетерев (2), утка (6), филин (1), цапля (2), цыбика (1), цыплята (5), чибис (1), щегол (1), ястреб (2)

Птица (37), птах(а) (6), пташка (3), птичка (1), птенец (3), гамаюн (1).

Наиболее часто упоминаемые птицы: 1. голубь (50), 2. лебедь (37), 3. петух (31), 4. соловей (24), 5. журавль (19), 6. сова (19), 7. ворон (15), 8. курица (15), 9. ласточка (11), 10. синица (10), 11. сокол (10), 12. воробей (9), 13. ворона (9), 14. гусь (9), 15. орёл (9).

Если из числа птиц, упоминаемых в произведениях С. Есенина, вычтеть канарейку, попугая, живущих в клетке, и домашних птиц, то остается 40 птиц. Именно сорок птиц прилетает из выриа на «с роки».

Сегодня на территории Государственного музея — заповедника С. А. Есенина проживает 79 видов птиц. 26 из них живут в произведениях поэта. Ни разу поэт не упоминает жаворонка, дрозда и скворца.

Можно выделить четыре периода в творчестве поэта с точки зрения количества упоминаний птиц.

В период 1910–1913 гг. написано немного. Это был период учебы в Спас-Клепиках и первые годы неустроенной жизни в Москве.

Второй период, соответствующий 1914–1918 гг., характеризуется значительной активностью как с точки зрения общего объема написанного, так и с точки зрения количества упоминаний птиц. Необходимо иметь в виду, что кроме стихотворений и поэм поэт написал в эти годы повесть «Яр» (1916 г.) и программную статью «Ключи Марии» (1918 г.). В повести «Яр» птицы упоминаются 89 раз, а в статье «Ключи Марии» — 24 раза. Поэт в это время жил в Москве и Петрограде.



В третий период с 1919 по 1922 гг., т.е. во время послереволюционной разрухи в экономике и умах жителей России написано очень немного. Исключением стала поэма «Пугачёв», которой поэт уделил много времени и внимания. Почти весь этот период С. Есенин провел в Москве. Затем в мае 1922 года уехал с А. Дункан в заграничное путешествие.

И четвертый период с 1923 по 1925 гг. — время творческого подъема поэта. В эти годы не только написано много в количественном отношении (более половины всего творческо-

го наследия), но также необходимо отметить, что поэт создал целый ряд шедевров. Это был период, когда поэт смог посмотреть на Россию со стороны — из Европы, Америки, с Кавказа.

В последние два года жизни поэт чаще всего обращался к образам петуха, соловья, голубя, журавля и лебеда.

Отношение поэта к птицам

Из птиц, упоминаемых поэтом, можно выделить двенадцать птиц, к которым он четко выражает свое отношение.

Любимыми птицами поэта являются журавль, лебедь, курица. С. Есенин пишет: «Полубил я седых журавлей», «как мил мне голос журавлиный», «сродни мне посвист журавлиный».

Руки милой поэт сравнивает с парой лебедей. Он пишет: «И меня твои лебяжьи руки обвивали словно два крыла». «Лебединое пенье нежит радугою глаз» поэта. Белоснежная лебедушка сравнивается с зоренькой.

Поэту приятно видеть тоскующих кур, которые являются родными его сердцу.

Он не любит распева петухов за то, что они голосят ночами, но в то же время С. Есенин пишет, что сам «петухом орал всю перед рассветом края, отцовские советы попирая...». Он делает вывод: «оттого, знать, люди любят землю, что она пропахла петухами».

Всю свою недолгую жизнь поэт боялся, что его заставят петь с «голоса чужого» в тесной клетке. Отсюда нелюбовь к «несчастной канарейке». Поэт восклицает «Я вам не кенар! Я поэт!»

Так же не нравится ему «проклятый попугай».

Зловещей птицей предстает в произведениях С. Есенина ворон, который вьется в вышине. Воронье кружит «беспокойным и зловещим свадьбищем». Месяц сравнивается с вороном, который «кружит, вьется над землей».

Сова является, как и в восточнославянской мифологии, загадочной птицей. Сова предстает перед нами нахохленной, рыдающей, неугомонной, плачущей.

К божьим птицам относятся «милый голубь», соловей, распеваящий «песню отрадную», «ласточки — звезды» и «аист белоперый», которому Богородица определила «носить на завалинку синеглазых маленьких деток».

В последний период своей жизни в стихотворении «Я усталым таким еще не был...» поэт обращается именно к птицам.

В те края, где я рос под кленом,
Где ревели на желтой траве,—
Шлю привет воробьям и воронам,
И рыдающей в ночь сове.
Я кричу им в весенние дали:
«Птицы милые, в синюю дрожь
Передайте, что я отскандалил...».

**С. Б. Нестеров, д.т.н., профессор,
д.т.н., профессор, заместитель
директора ФГУП «НИИ в акустичной
техники им.С.А.Векшинского»,
Почетный радист РФ**



Дядю Колю любят и зрители, и животные

20 июня у нашего именитого земляка — юбилей, ему исполняется 80 лет.

Однако годы не властны над Николаем Николаевичем: как утверждают его друзья, он знает секрет долголетия.

Несмотря на то, что знаменитая передача «В мире животных» ассоциируется у большинства телезрителей с именем Николая Дроздова, придумал передачу и стал первым её ведущим режиссёр-документалист Александр Згуриди. Он вёл «В мире животных» с 1968 по 1975 год, передав дальше эстафету путешественнику, журналисту и фотографу Василию Пескову.

Биолог Николай Дроздов впервые попал на программу случайно. Началось всё со случайного знакомства Дроздова с Згуриди. Однажды Згуриди пригласил в качестве гостя своего приятеля, профессора университета. Но тот был очень занят, а потому отправил вместо себя своего ученика — Николая Дроздова.

— Я стал одним из группы выступающих. Их человек 10–12 было, но мы с Александром Михайловичем так понравились друг другу, что он меня приглашал чуть ли не через раз, — вспоминал Дроздов. — А спустя какое-то время пришлось взяться за ведение передачи.

Николай Дроздов рассказывал телезрителям о повадках животных более 30 лет. Но его любимые братья меньшие иногда на съёмках вели себя не очень деликатно. Например, однажды Николая Николаевича укусила ядовитая змея. Первым делом нужно было вызвать скорую, но ведущий решил не прерывать рабочий процесс и промолчал. Но и после съёмки Дроздов не обратился в больницу. Помог случай: на третий день после укуса, когда рука уже покраснела и на ней стали появляться чёрные пятна, на одном из мероприятий ведущий встретился с Еленой Малышевой, которая настояла на срочной госпитализации. Руку лечили в течение нескольких недель.

Программы Николая Николаевича отличались тем, что он очень любил общаться с животными без клеток и в его студии кто только ни был.

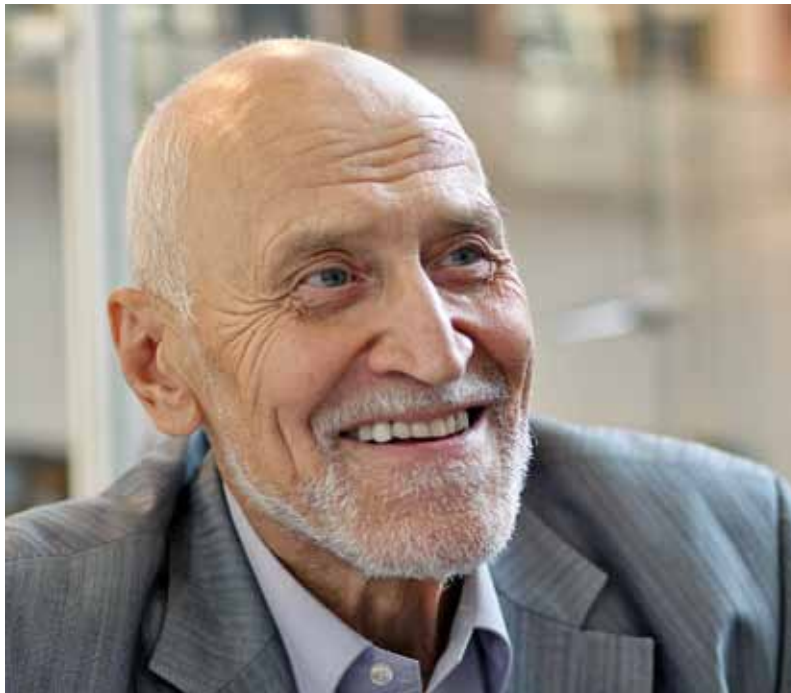
— Однажды привели козла. И вот тот человек, который его привёл, командует: «Сделай то, сделай это». А козёл ничего не делает, — рассказал ведущий. — Остановка съёмки. А потом девушка — дрессировщица козла спрашивает меня: «А вы можете верхом сесть?» Ну, думаю, попробую. Сел. Как козёл взбрыкнётся, как понёсся. Промчался по сцене.

Забавный случай был и с шимпанзе. Дрессировщик попросил обезьянку «поделиться с дядей Колей».

— Шимпанзе на меня посмотрел, очистил шкурку. Я думал, сейчас шкурку очистит и половинку банана мне отдаст. Но нет, шимпанзе банан себе взял, а шкурку мне отдал, — вспоминал Николай Николаевич.

Из-за большой любви к зверушкам про дядю Колю ходило много баек, мол, даже не на съёмках Дроздов постоянно ходит с животными.

Однажды он, стоя на остановке автобуса с другом, снял шляпу, чтобы показать тому подкладку, и половина ожидающих сбегалась посмотреть, думая, что в шляпе сидит кто-то ядовитый для очередной передачи.



Николай Дроздов о долголетию

— Я сформулировал биологический закон долголетия: процесс старения идёт однонаправленно и непрерывно. Но этот процесс может останавливаться на тот период, когда человек находится в трёх состояниях. Первое — это когда человек смеётся, второе — когда он поёт, а третье — когда он танцует.

Интересные байки и реальные факты про знаменитого ведущего

О Дроздове ходили слухи, что он носит с собой на счастье в кармане маленькую змейку. Однажды на банкете, где присутствовала супруга Эрнста, Николай Дроздов решил пошутить. Он вытянул резко свою руку, вроде как выбрасывает змею, а жена Эрнста истошно завопила. В руке, естественно, ничего не было. Но после этого Дроздов якобы попал в немилость.

Николай Дроздов не ест мяса уже 40 лет

Почитатель живой природы и всех её обитателей Николай Николаевич не ест мяса с 1975 года. Vegetарианцем он стал после того, как вернулся из Индии в 1975 году. Там он про-

никся философией, по которой неприемлемо питаться трупами убитых животных. Кстати, Дроздов однажды сказал: «Кто-то из себя выдавливает раба, я — жир».

Как Дроздов приманивал носорога

В свою первую командировку с Александром Згуриди на съёмки дикой природы Николай Дроздов решил приманить носорога, сделав из веток метлу и пошуршав ею в кустах. В итоге пришлось прятаться в машине.

Полный текст опубликован в газете «Метро»

Врач милостью Божьей

Если вы думаете, что возраст замедляет активность, то вы никогда не встречались, очевидно, с Аллой Ильиничной Левушкиной, родившейся в городе Рязани в 1927 году. Она хирург в Рязанской городской клинической больнице, и не смотря на то, что ей 90 лет исполняется 5 мая этого года, да-да, это так — до сих пор проводит более сотни операций в год, с нулевой летальностью. За преданность профессии Алла Ильинична была удостоена звания и премии «Лучший врач России».



Алла Ильинична Левушкина начинает работу каждый день с приема пациентов в клинике в 8 часов утра. После 11-ти она идет в больницу. Анна Ильинична — хирург на протяжении 67 лет, и, хотя за ее плечами более 10000 операций, она не имеет ни малейшего намерения успокаиваться.

«Быть врачом это не просто профессия, а образ жизни, — сказала она журналистам Lite FM, когда ее спросили, собирается ли она выходить на пенсию. «Если я перестану работать, кто будет выполнять хирургические операции?» Она считается самым старым хирургом, но в чем секрет ее долгой жизни?

«Я не нашла секрет долголетия, — сказала она. «Я просто ем все, много смеюсь и плачу тоже много». При этом Алла Ильинична ухаживает за инвалидом племянником и своими, в количестве восьми штук, кошками.

Несмотря на возраст, ее руки никогда не дрожат. Она называет себя «спортивный конь», потому что сразу же наполняется энергией, когда входит в операционную. Рост этой воистину удивительной женщины только 150 см, и у нее есть специальная платформа, на которой она стоит во время работы. Некоторые пациенты не были уверены в ней на начальном этапе, учитывая ее возраст. Но Левушкина доказала, что все как надо с ее навыками и профессионализмом.

Пациентка Ирина рассказала: «Сначала я боялась, не могла доверять хирургу, который так стар, но после того, как она пропальпировала меня своими твердыми пальцами, все сомнения исчезли».

Алла Ильинична рассказывала, как тяжело было учиться в ее студенческие годы: «Раз в месяц студенты-медики могли получить бутылку спирта, после чего мы шли на рынок и использовали его для бартера — за поллитра можно было получить буханку хлеба. Мы выжили только потому, что мы делили все продукты в нашем студенческом общежитии. Мои родители, которые сами едва выжили, послали мне несколько килограмм картофеля из нашей деревни в Рязани. Другие студенты делились салом и крупой. Все складывалось и все съедалось сообща. Вот так нам удалось выжить. До сих пор помню — одна девочка принесла в общагу огромного леща. Это было невероятно!» Здоровья и сил этой миниатюрной женщине и на таком большому хирургу! А нам ровняться на нее!

Фото: Александр Рюмин / ТАСС



В издательстве «АСТ» вышла книга Захара Прилепина «Взвод». В ней автор повествует о русских писателях, композиторах, драматургах, сражавшихся за Отечество. В беседе с корреспондентом «Известий» наш земляк рассказал, зачем и за что он сам ездит воевать.

— Писатель — гуманист по сути своей. Как же он может идти на войну?

— Кто вообще сказал, что писатель — гуманист? А кто сказал, что идти на войну — противоречит принципам гуманизма? В Донбассе убили 8 тыс. человек, 232 ребенка. Гуманизм в чем заключается? Сидеть и говорить: «Я не возьму в руки оружие, потому что я миротворец и гуманист»? Или все-таки стоит пойти и попытаться остановить войну? По-моему, гуманизм вот в этом заключается. Сервантес руку потерял на войне, Экзюпери воевал, Роман Гари. Байрон погиб. Лермонтов, Батюшков, Толстой — все они служили. Даже Достоевский и Фет — и те служили.

Захар Прилепин:

«Гуманизм — в том, чтобы пойти и остановить войну»

— Если буду жив? То есть вы осознаете, что на войне убивают. Но ведь у вас четверо детей. Вы о них подумали?

— А если у человека нет детей — это что, легче? Он даже не оставил потомства, никто не продолжит его род. Все говорят мне: «Куда ты едешь? У тебя четверо детей». И что?

— Дети будут плакать.

— Поплачут — перестанут. Никто всю жизнь не плачет.

— Что они сказали, когда папа собрался на войну?

— Я уже три года туда езжу. Привыкли уже. Средний сын иногда ругается: «Почему ты всё время едешь? Пускай другие ездят». Но вообще все и всё понимают.

— Вы хотите в историю войти?

— Я уже вошел в историю, у меня всё в порядке с этим.

— Вас считают чуть ли не «лицом Донбасса». Там нет других представительных кандидатур на эту роль?

— Александр Владимирович Захарченко — совершенно героический человек, три ранения, харизматичный и уважаемый лидер Донбасса.

— Зачем люди едут воевать в Донбасс? Адреналина не хватает?

— В Донбасс на войну по большому счету уже давно никто не едет. 99% армии ДНР и в том числе нашего полка — это местные донецкие и луганские ребята. Россиян в моем батальоне 12 человек.

— Это их миссия?

— Нет, это их жизнь. Они приехали туда воевать когда-то, движимые идеалистическими побуждениями. А потом остались. Теперь это просто их быт, жизнь, кто-то женился, у кого-то дети появились. И всё, они уже обратно не вернутся.

Донбассу никакие добровольцы не нужны, там из своих очередь стоит. Очень много людей хотят попасть. По разным причинам, кто-то даже из-за зарплаты идет. Она там 16 тыс. рублей. И это много, когда средняя по региону — 7 тыс. Люди из-за этого приходят, но мы-то берем только воевавших, тех, у кого мотивация есть, о ком знаем, что они точно пришли не за пайком, там же еще и кормят.

— Вы тоже на зарплате?

— 20 тыс. рублей получаю и тут же раздаю деньги личному составу.

— В чем заключается ваша работа? И можно ли назвать это работой?

— Конечно, работа, у меня и трудовая книжка там лежит. Я официально являюсь офицером армии ДНР.

— Что надо, чтобы война закончилась?

— Победить. Если можно, мирным путем.

— Вернемся к литературе. Писательский мир разделился, одни сочувствуют либералам, другие — патриотам, у третьих еще какая-то дума.

— Это обычная ситуация, характерная не только для революции 1917 года или для перестроечных времен. Те же расколы наблюдались весь XX век, включая и 1920-е, и 1930-е годы. И тем более далее: «шестидесятники», «почвенники», западники, диссиденты, «тихая» лирика, «стадионная» поэзия. Иногда какие-то парадоксальные фигуры вдруг перемещались из одного состояния в другое.

Допустим, Виктор Астафьев — совершенно очевидный почвенник, вдруг перешел в ряды демократов. Иосиф Бродский оказался гораздо больше той роли, которую ему предлагали. Он очень хорошо знал золотой век русской литературы, понимал, что нам завещали Державин, Пушкин, Тютчев. И, конечно, отсюда все эти его замечательные стихи про русский народ и написанные в 1994 году стихи «На независимость Украины», которых совершенно никто не ожи-

дал. Издатели Бродского с маниакальным упорством до сих пор все русофильские стихи Бродского исключают из его сборников. Чудаки!

Так сложилось, и это совершенно нормально: чтобы быть камертоном национальной мысли, нужно принять и полюбить народ. Это не я сказал, это Гоголь. Детей не будут учить на книжках людей, которые последовательно считали большинство страны быдлом, желали ей военных поражений и распада.

— Наивный вопрос — как вам кажется, почему по сей день не появился поэт лучше Пушкина?

— Лучший Пушкина нельзя быть. Нельзя быть выше неба. Кроме всего прочего, нынешняя поэзия слишком сконцентрировалась на частном высказывании лирического героя: мало кто из пишущих работает масштабно. Есть «Полтава» Пушкина, есть «Пугачев» Есенина, есть «Хорошо!» Маяковского, есть Марина Цветаева с ее гениальными поэмами, где густая замесь мифологии, русской истории, всего. Это колоссальные вещи, находящиеся за пределами частных переживаний.

Поэт как бы изнутри народа взирал на всё и с неба взирал, как ангел. Он отвечал сразу и за всё. А сегодня человек, пишущий стихи, бродит туда-сюда со своей маленькой карманной тоской. У нас войны идут, небеса падают на землю, а поэтов, отвечающих за это, куда меньше, чем хотелось бы.

— Быт заел?

— В некотором смысле — да. Никогда в жизни Есенину не пришло бы в голову сказать: «Я вне политики, я художник чистого жанра». Политика — это форма бытования народа. Мы так живем, в таких условиях. Народ это странным образом чувствует, при всем том, что он вроде не очень разбирается в поэзии. Но главным национальным поэтом России он все равно выбирает Есенина, Маяковского, Блока — и это безошибочные решения.

Полная публикация
в газете «Известия» 30.03.2017 г.

Сладкая радость

Знаменитые конфеты придумала уроженка шацкого села



22 февраля 2017 года автор рецепта и технологии изготовления конфет «Птичье молоко», Герой Социалистического Труда, Лауреат Государственной премии СССР, Почётный гражданин города Владивостока Анна Федоровна Чулкова отметила 83-летие.

Анна Федоровна — родом с Рязанщины. В крупном шацком селе Тарадеи в 1934 году в крестьянской семье Фёдора Ивановича и Матрёны Ивановны Рогожкиных родился шестой ребёнок — девочка Анна (в замужестве Чулкова). В 1940 году она оказалась на Дальнем Востоке, куда родные перебрались в числе пятидесяти семей переселенцев. Вернувшийся с фронта израненный отец не мог работать, а нужно было как-то жить, и в пятнадцать лет, в 1949 году, она пошла работать учеником на кондитерскую фабрику. В то время предприятие выпускало только пряники и соевое молоко.

Скромная, но трудолюбивая девушка пыталась разобраться в тонкостях кондитерского производства, внесла предложения в технологию изготовления сладостей. Её заметили на фабрике, а ведущий специалист по кондитерскому делу в Приморье Павел Григорьевич Шмельков, имевший ещё дореволюционный опыт работы учеником на кондитерской фабрике в Москве, предложил девушке поехать учиться в столицу.

Поездка через всю страну на поезде оправдала себя, когда Анна

оказалась на самой известной в стране фабрике «Рот Фронт». Прочувшись полгода, вернулась квалифицированным специалистом на родное предприятие. Дирекция фабрики предоставила помещения, где Анна Фёдоровна могла уже самостоятельно работать с такими же молодыми девочками-единомышленницами, как она сама. Знания, полученные в столице, пригодились в практической работе. Сотрудники фабрики стали выпускать вкусные конфеты и обязательно с начинкой. Своей продукции они давали названия, связанные с морской тематикой: «Ракушки», «Рачки», «Рыбки»: все же Владивосток — портовый город.

Как зародилась идея создать конфеты «Птичье молоко»? Анна Фёдоровна вспоминает: «Это лакомство стали выпускать после поездки министра пищевой промышленности СССР В. П. Зотова в Чехословакию, где он попробовал очень вкусное суфле. Эксперименты начали проводить в 1967 году, но из-за сложности технологического процесса были мизерные партии. Указанием «сверху» обязали все кондитер-

ские фабрики разработать и внедрить в производство конфеты «с такой начинкой».

Подумав, она решила полностью заменить столичную технологию и придумала, как её модернизировать. Коллеги по работе помогли осуществить задумки — работала вся бригада. Так получились известные конфеты.

Название конфет «Птичье молоко», по всей видимости, придумали министерские чиновники, ведь это был юбилейный 1967 год — год 50-летия Великого Октября. «Птичье молоко» — это что-то невиданное, невозможное, предел желаний. О высшей степени достатка говорили: «У него есть всё, кроме птичьего молока...». Так вот у советских людей должно было быть всё, в том числе и конфеты «Птичье молоко». Эти конфеты выпускали и в нашем регионе — на кондитерских фабриках Рязани и Касимова.

Анна Федоровна Чулкова участвовала в создании около ста наименований кондитерских изделий, в том числе конфет «Комета», «Метеорит», шоколадно-вафельного торта «Мечта». Мастер высшего класса кондитерского производ-

ства РСФСР, она была отмечена в 1982 году Государственной премией СССР «за большой личный вклад в дело увеличения выпуска и улучшения качества продуктов питания», а в 1986 году ей присвоено почётное звание Героя Социалистического Труда. На заслуженный отдых ушла только в 1994 году.

В 2011 году Анна Фёдоровна Чулкова была удостоена звания «Почётный гражданин города Владивостока». На церемонии награждения председатель Думы города В. М. Розов отметил: «Когда мы рассматривали документы о присвоении этого почётного звания, нам пришло письмо из Канады, в котором граждане далёкой страны просили удостоить этим званием Анну Фёдоровну Чулкову. Получается «Птичье молоко»».

Геннадий Мельничук,
председатель Шацкого
краеведческого общества,
историк-архивист, член
Союза писателей России

Наталья Степанова,
кандидат технических
наук, член СЖР и Союза
краеведов России